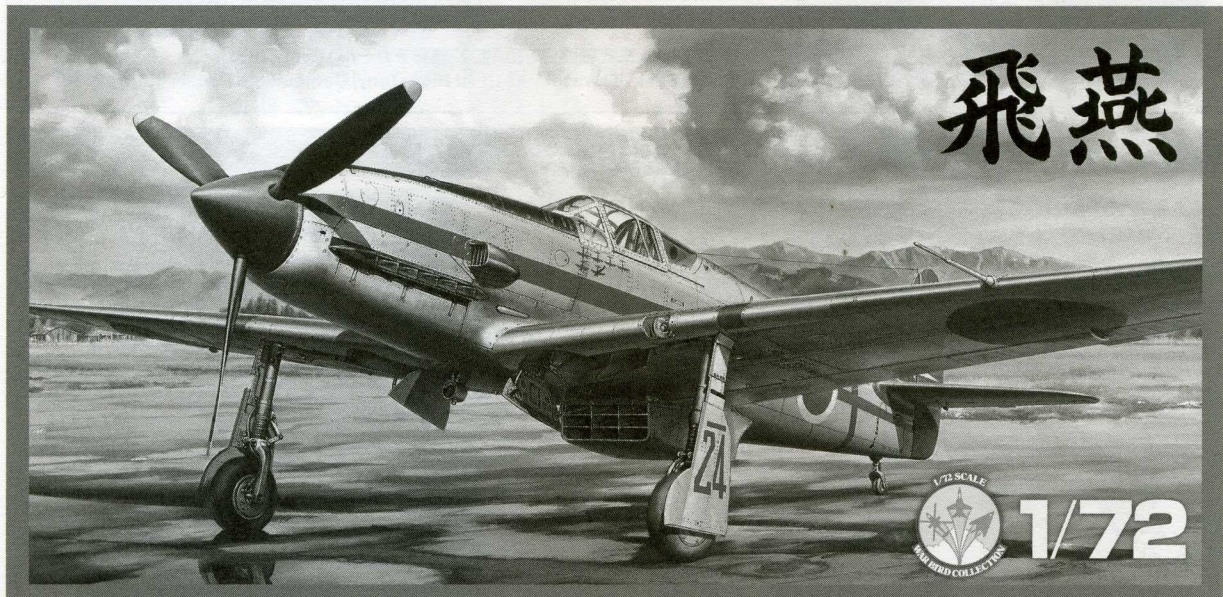


KAWASAKI Ki-61-IId HIEN (TONY)



1/72 SCALE WAR BIRD COLLECTION



WINGSPAN 167mm
FUSELAGE 125mm

ウォーバードコレクション NO.89 川崎 三式戦闘機 飛燕I型丁

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Some parts have sharp edges. Take care when handling.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- AS-12 ●シルバーマetal / Bare-metal silver / Blank-Metall Silber / Métal nu
- TS-61 ●NATOグリーン / NATO green / NATO Grün / (XF-67) Vert OTAN
- X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-3 ●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat
- XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
- XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat
- XF-13 ●濃緑色 / J.A. green / Grün der Japanischen Luftwaffe / Vert Armée de l'air Japonaise

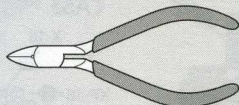
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallisch / Gris métallisé
- XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
- XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
- XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris panzer
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
- XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



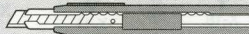
ピンバイス (ドリル刃0.8mm)
Pin vise (0.8mm drill bit)
Schraubstock (0.8mm Spiralbohrer)
Outil à percer (0.8mm de diamètre)



接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



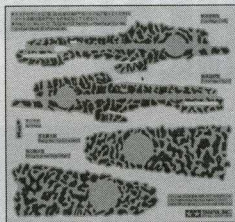
ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ATTENTION!
DETAIL-UP
PARTS
NOT INCLUDED



★タミヤからは迷彩塗装を簡単に再現できる下記のディテールアップパーツが発売されています。別紙マーキング図を参考にして貼ってください。

★Separately sold camouflage decals are also available. See separate sheet if applying.
★Es ist ein separater Aufklebebogen für die Tarnung erhältlich. Eigene Anleitung beachten.
★Decals de camouflage vendu séparément sont disponibles. Se reporter au feuillet séparé pour l'utiliser.

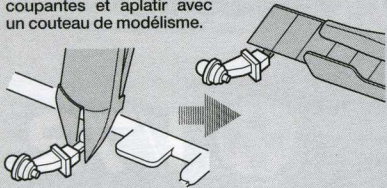
- 1/72 川崎 三式戦闘機 飛燕I型丁 迷彩デカール (Item 12683)
- 1/72 Scale Kawasaki-Ki-61-I d Hien (Tony) Camouflage Decals (Item 12683)

TECH TIPS

《部品の切り取り》

Cutting off parts

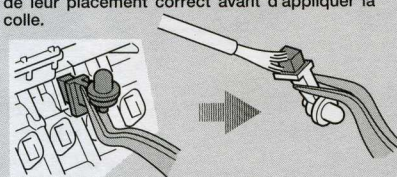
- ★部品はニッパーを刃の向きにあて、ていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.



《部品の取り付け位置を確認する》

Test fitting

- ★一度部品を仮に組み合わせて(仮組)みて、接着面を確認めます。
- ★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
- ★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
- ★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



《塗料の使い分け》

Using different types of paints



★重ね塗りするときは塗料の種類によって塗る順番があります。必ずラッカー系塗料(タミヤスプレー)→アクリル塗料→エナメル塗料の順番で塗装してください。

★When painting, never apply lacquer paints over enamel/acrylic paints. It could harm the painted surface. Paint lacquer first, then acrylic, followed by enamel.

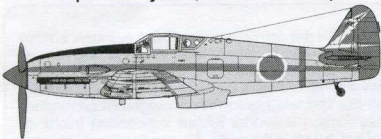
★Beim Lackieren niemals Lackfarben über Acrylfarben auftragen. Die bereits lackierte Fläche könnte beschädigt werden. Zuerst Lackfarbe, dann Acrylfarbe, als letztes Emaillacke auftragen.

★Ne jamais appliquer une peinture laquée par dessus une peinture enamel ou acrylique, au risque de d'endommager la surface peinte. Peindre la laque en premier, puis l'acrylique, puis l'enamel.

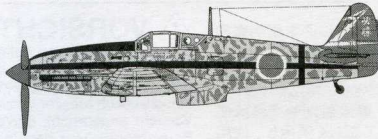
注意!
NOTICE

- ★組み立てる前に別紙とP7, 8, 9を参考に下の3機種の中からひとつ選びます。図中のそれぞれの指示に応じて組み立てと塗装を行ってください。
- ★Choose 1 marking option from A to C on pages 7-9 and separate sheet, and follow the relevant instructions in this manual.
- ★Eine Version von A - C auf den Seiten 7-9 und separate Beiblatt auswählen und dann die entsprechenden Anweisungen der Bauanleitung befolgen.
- ★Choisir une option de marquage de A à C sur les pages 7 à 9 et le feuillet séparé, et suivre les instructions correspondantes dans ce manuel.

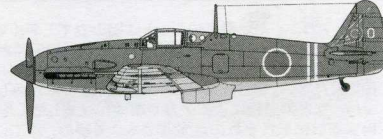
A 《小林大尉搭乗機》 Capt. Kobayashi, 244th Air Group



B 《高島少尉搭乗機》 2nd Lt. Takashima, 244th Air Group



C 《飛行第19戦隊所属機》 19th Air Group



ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は機体色で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with fuselage color.
- Wo keine Farbe angegeben ist, wird das Teil in der Rumpffarbe lackiert.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte du fuselage.

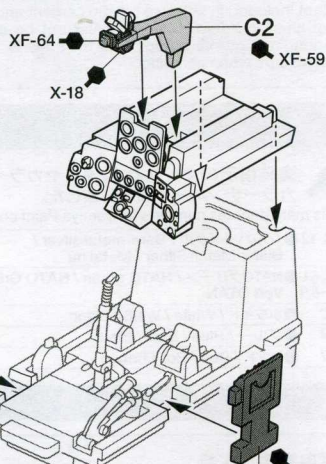
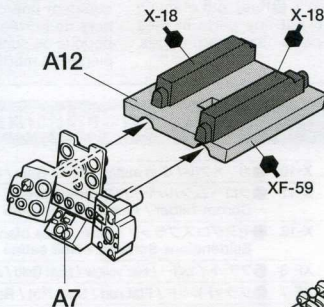
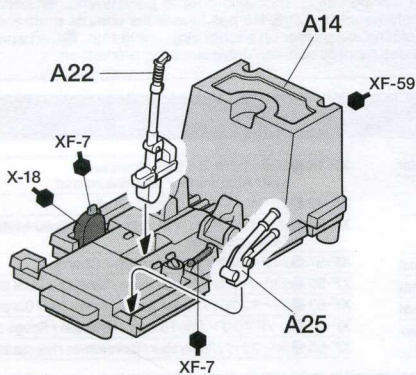
1 コックピットの組み立て Cockpit Cockpit Habitacle



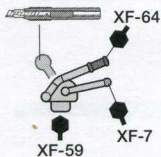
指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



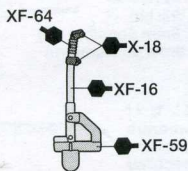
指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.



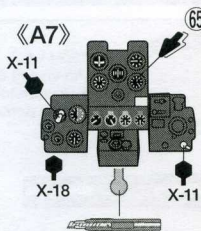
《A25》



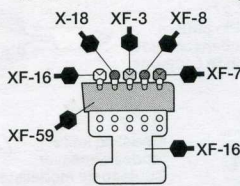
《A22》



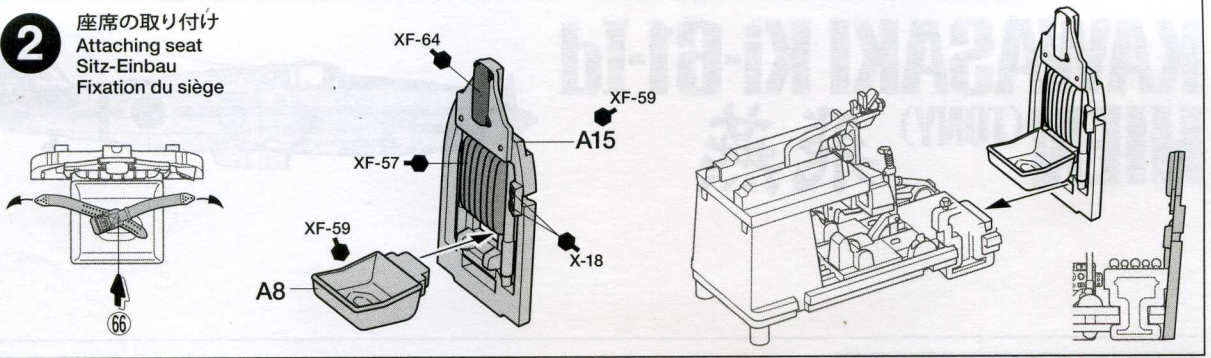
《A7》



《A5》

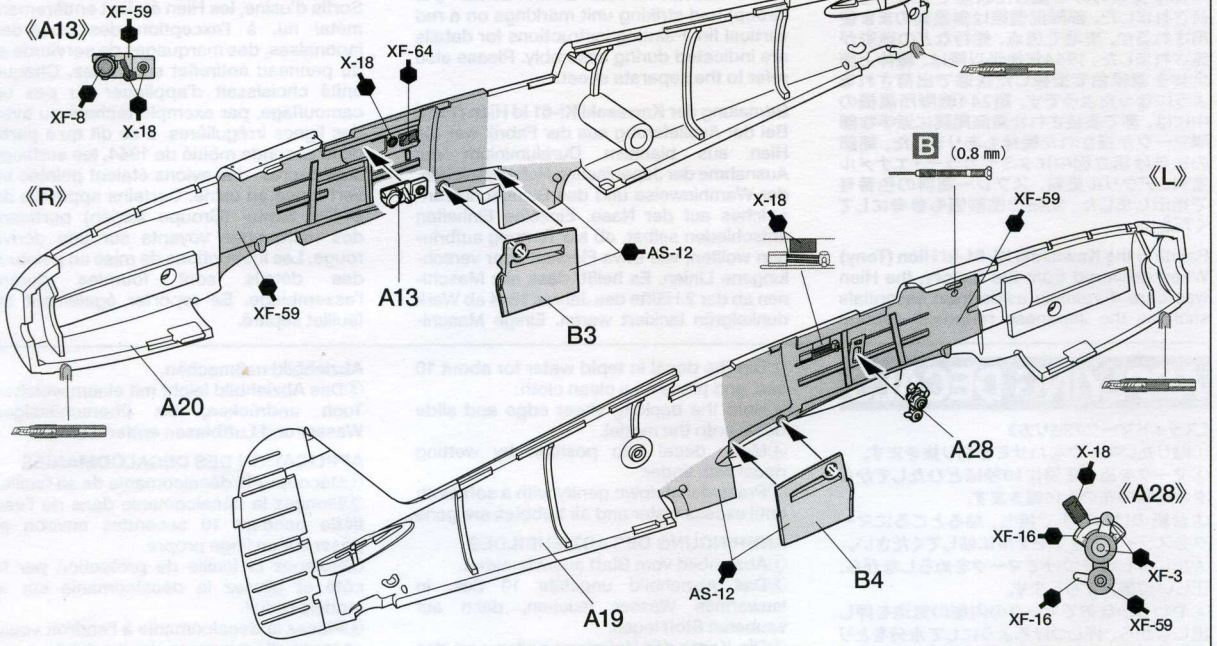


2 座席の取り付け
Attaching seat
Sitz-Einbau
Fixation du siège




3 胴体部品の取り付け
Attaching fuselage parts
Anbringen von Rumpfteilen
Fixation des pièces de fuselage

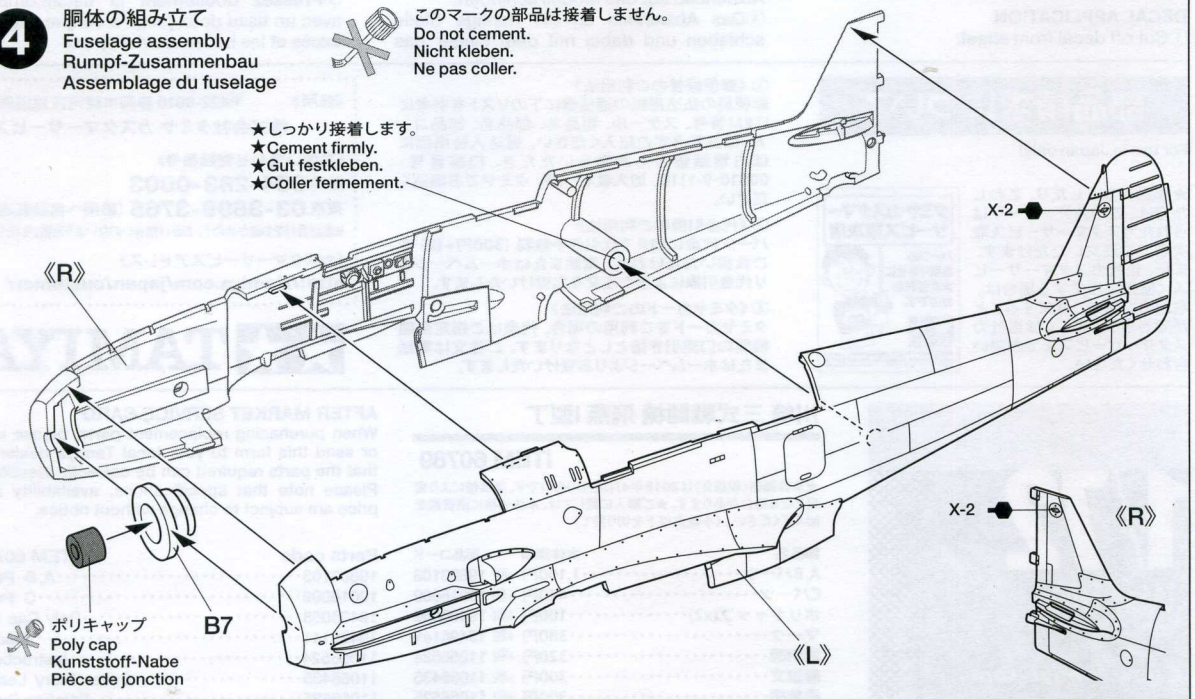
指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.



4 胴体の組み立て
Fuselage assembly
Rumpf-Zusammenbau
Assemblage du fuselage

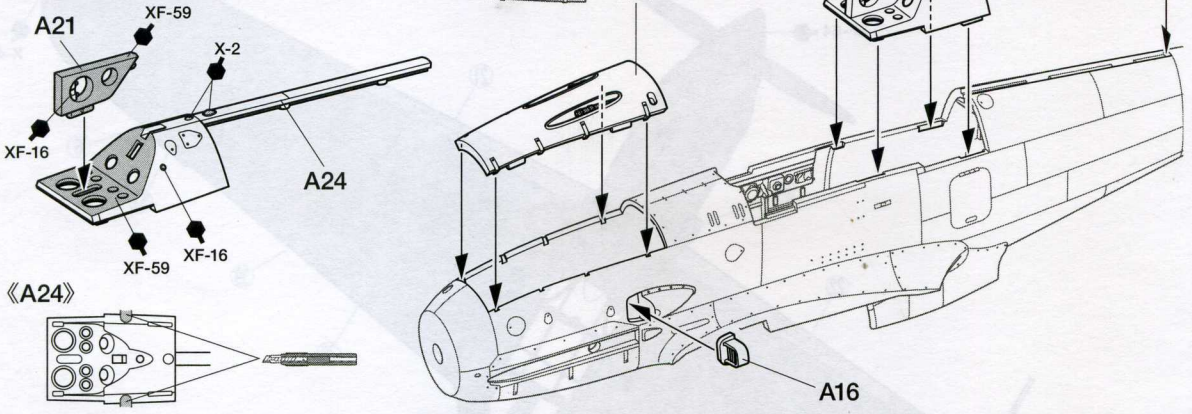
 このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

★しっかりと接着します。
★Cement firmly.
★Gut festkleben.
★Coller fermement.



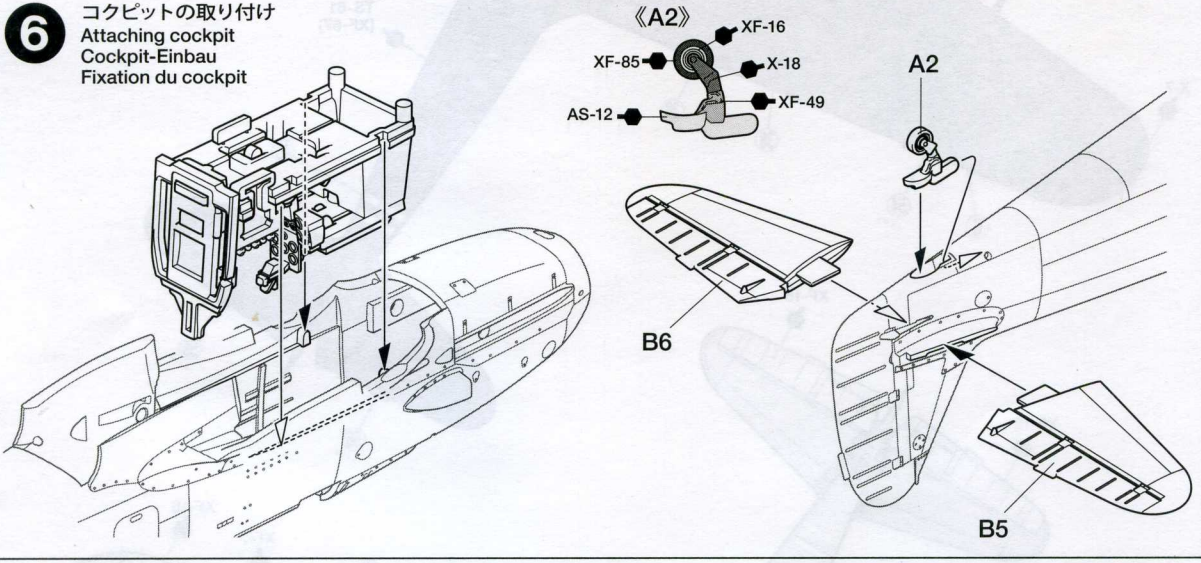
5

胴体パネルの取り付け
Attaching fuselage panel
Anbau der Rumpfleches
Fixation du panneau de fuselage



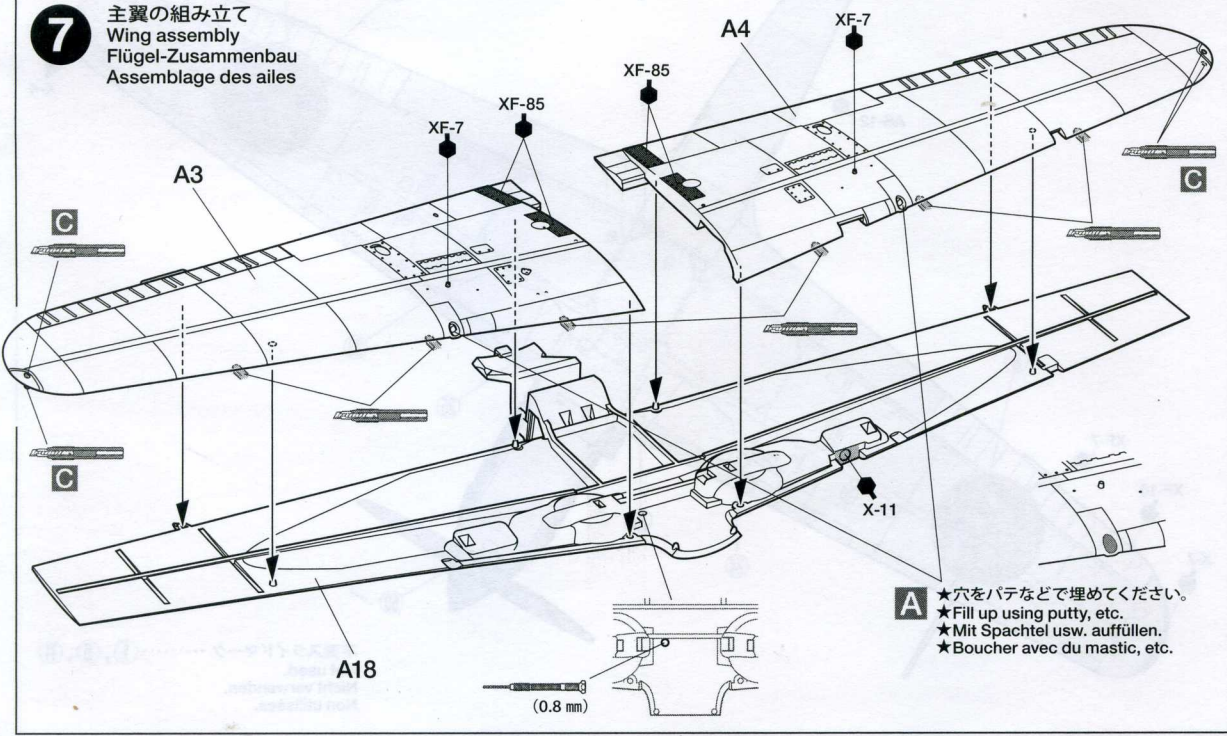
6

コックピットの取り付け
Attaching cockpit
Cockpit-Einbau
Fixation du cockpit



7

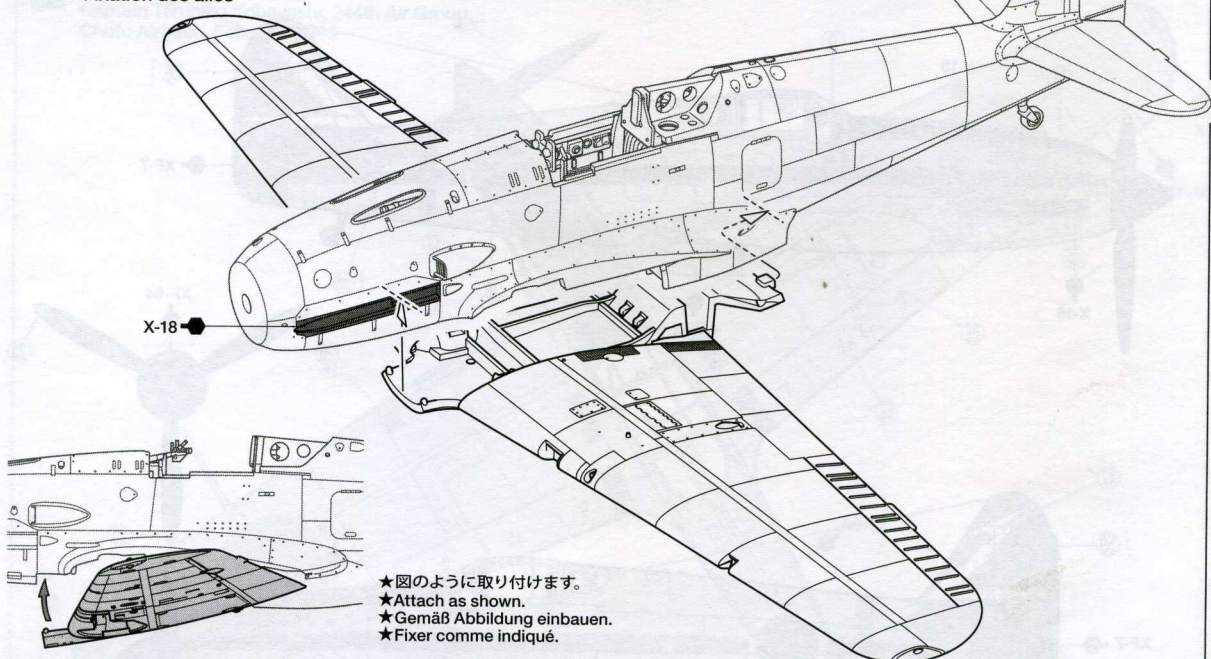
主翼の組み立て
Wing assembly
Flügel-Zusammenbau
Assemblage des ailes



A ★穴をパテなどで埋めてください。
★Fill up using putty, etc.
★Mit Spachtel usw. auffüllen.
★Boucher avec du mastic, etc.

8

主翼の取り付け
Attaching wing
Anbringung des Flügels
Fixation des ailes

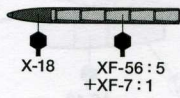


★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

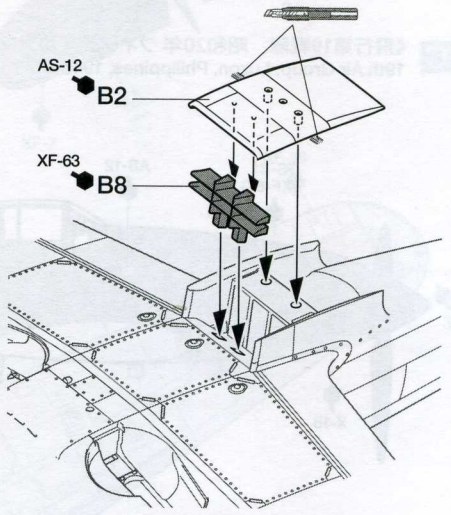
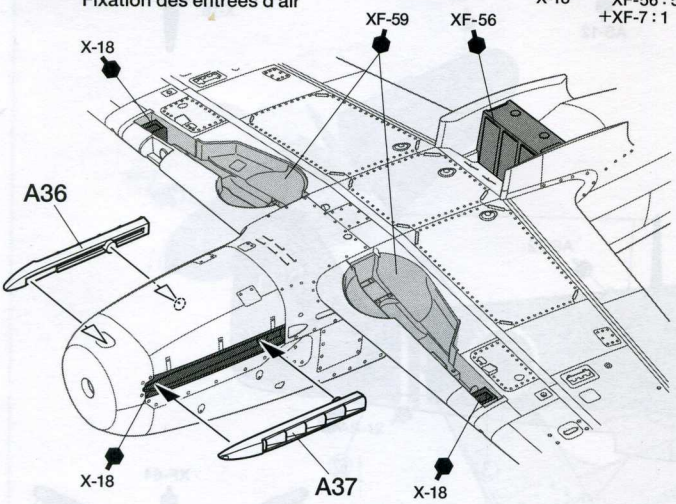
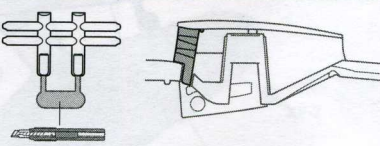
9

エアインテークの取り付け
Attaching air intakes
Anbau Lufterinlaß
Fixation des entrées d'air

《A36, A37》



《B8》

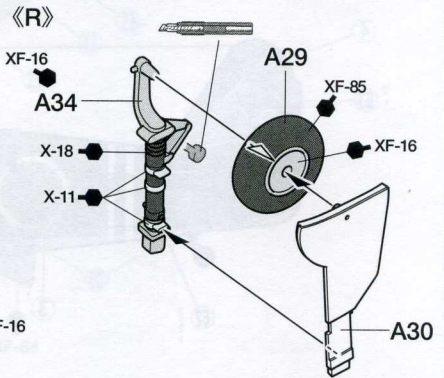
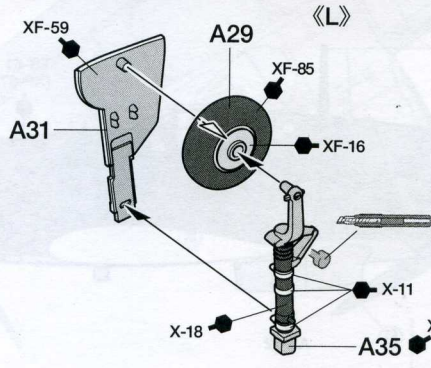
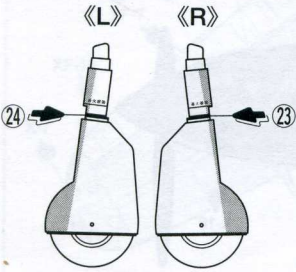


■混合色について
(例) XF-56:5+XF-7:1

- 左記の場合は、各色を5:1の比率で調色します。
- Instruction shows paint mixing ratios.
- Die Anleitung zeigt das Mischungsverhältnis der Farben an.
- Les instructions indiquent les proportions des mélanges.

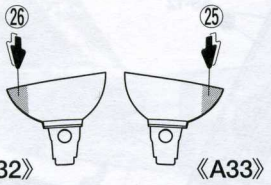
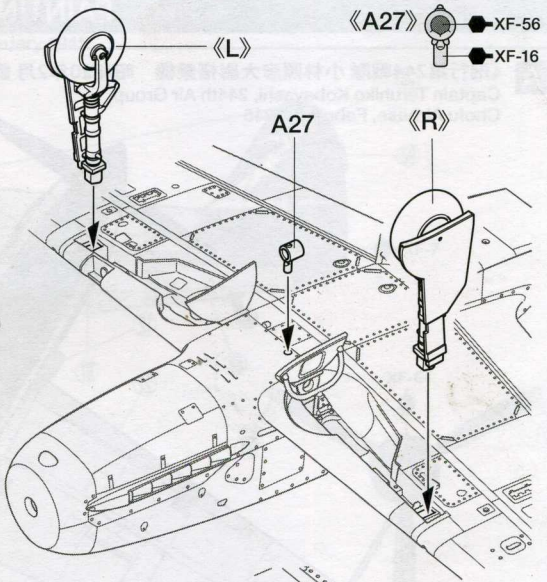
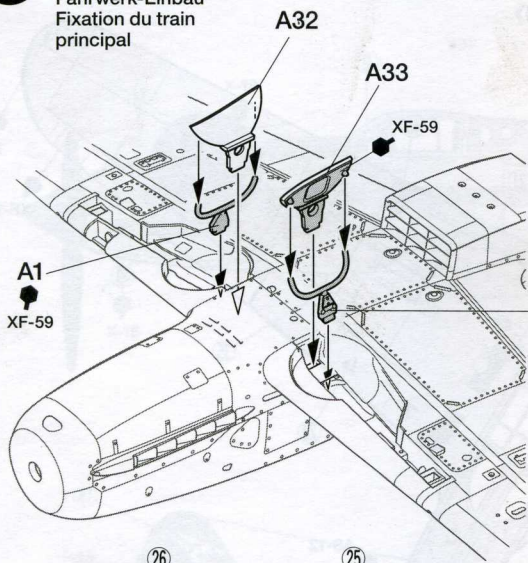
10

主脚の組み立て
Landing gear
Fahrwerk
Train principal



11

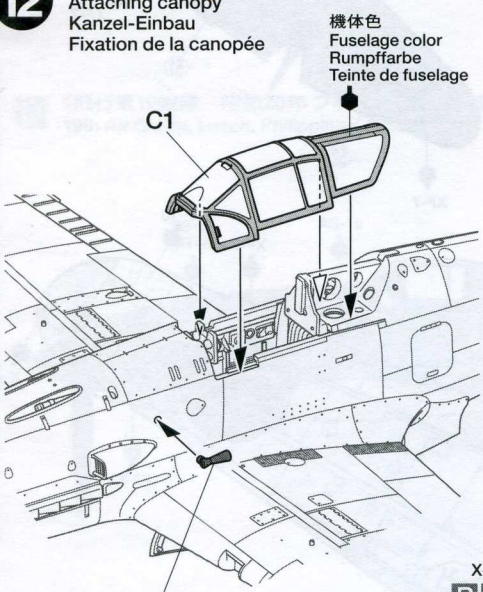
主脚の取り付け
Attaching landing gear
Fahrwerk-Einbau
Fixation du train principal



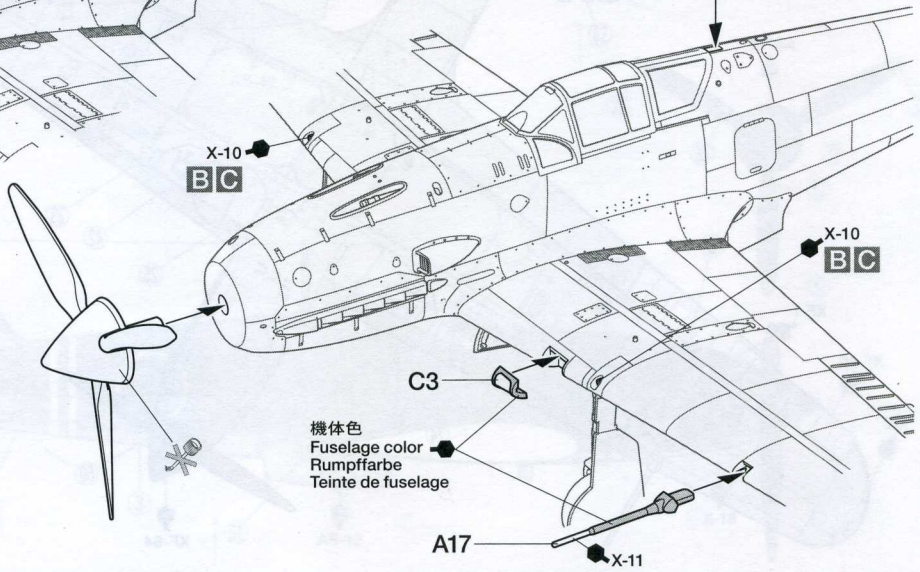
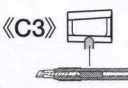
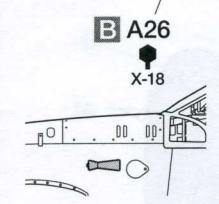
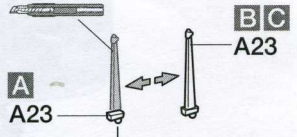
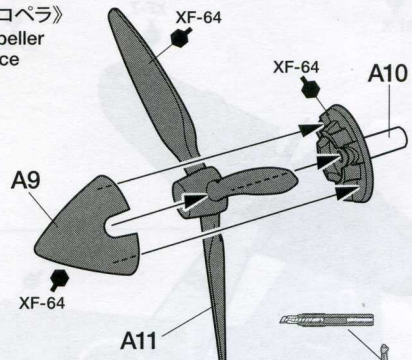
★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

12

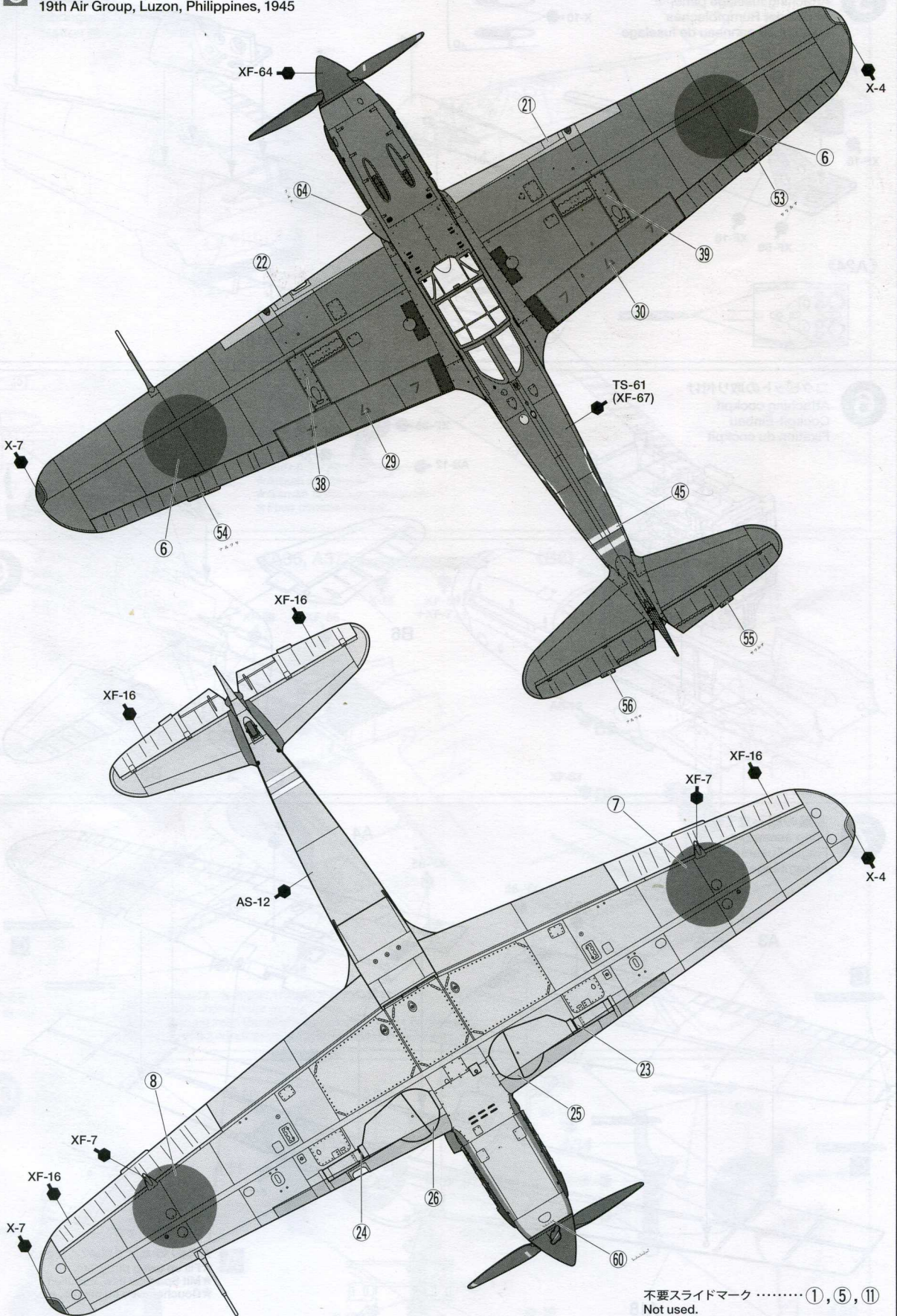
風防の取り付け
Attaching canopy
Kanzel-Einbau
Fixation de la canopée



《プロペラ》
Propeller
Hélice



機体色
Fuselage color
Rumpffarbe
Teinte de fuselage



不要スライドマーク …… ①, ⑤, ⑪
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisées.

